IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCQUE FILEMON

Pablo quitajcuilohuilij in tequitique Filemón desde Roma campa yetoc preso

1 Huan nejuatzin ni Pablo ten nechtzacuacque
ya queme preso porín nejua nitacuautamatinemi
ihuan Cristo Jesús. Huan tejua Filemón, nimitzi-
jcuilohuilía nijín amat. Huan amo nejua san. Ta,
no nimitzijcuilohuilijtoc iixteno in tocniu Timo-
teo. Huan timitztajpaloaj tejua Filemón, titotaso-
jicnitzin huan titotequiticaicnitzin.
2 Huan ica nijín amat no niquintajpaloa nochi
in taneltocani ten mosentilíaj tech mochan para
quimohuistilisque Totajtzin Dios. Huan no ticta-
jpaloaj in sihuat taneltocacque ten monotza Apia,
yejua isihuau de Filemón. Huan no tictajpaloa
in tocniu Arquipo, yejua iconeu de Filemón ten
techpalehuijtinemi de tictehuijtinemisque nochi
tataman chihualis ten amo cuali.
3 Huan nochi namejuan xicpixtiyacan ne tey-
olicnelilis huan no ne yolsehuilis ten hualeutoc
inahuac Totajtzin Dios huan inahuac Totecotzin
Jesucristo.

*Pablo tajtoa de in tetasojtalis huan in tacuauta-
matilis ten quipixtinemi in Filemón*

4 Huan nejua ni Pablo nicueyitasojcamachilía
Totajtzin Dios por tejua, Filemón, cuac nimitzel-
namiqui tech nonetatatautilis ihuan Dios.
5 Huan ijcón nicchiutinemi porín nejua nicte-
caquilijtinemic ya de ne hueyi motetasojtalis
huan de ne hueyi motacuautamatilis ten tictenex-
tilijtinemi ihuan Totecotzin Jesús. Huan no tic-
nextijtinemi motetasojtalis ihuan nochi ne tanel-
tocani yolchipauque de Cristo Jesús.
6 Huan tejua Filemón, tiquinaxcatilij ya mi-
acque de motacuautamatilis de Cristo. Huan no
tiquintaneltoctij ya miacque de Cristo. Huan ne-
jua nimotatautilía iixpan Dios ica por ne yancuic
taneltocani. Huan nimotatautilía ihuan Dios que
ma Yejuatzin quinyecajsicamatiltijtiu ne yancuic
taneltocani de nochi ne tatiochihualisme ten tic-
selijque porín tisenpoutocque ihuan Cristo Jesús.
7 Huan no nimohuelita de nicselij se cualtzin
yolsehuilis porín tejua tiquinyoltasojtatinemi
in taneltocani, huan no tiquinyoltalijtinemi ne
yolchipauque taneltocani.

Pablo quitatautía Filemón que ma quichihuili Pablo se cualtagayot de quiselis ne tanamactequitique ten monotza Onésimo

8 Huan nejua ni Pablo niitatitanil de Cristo,
huan ica nijín tanahuatil nicpía huelilis para nim-
itznahuatis toni monequi xicchiutiu.
9 Huan masqui nejua cuali nihuelisquía nim-
itzchicaucanahuatisquía, pero amo ijcón nicchi-
huas. Ta, nicnequi nimitztatatautis san ica ne
tetasojtalis de Cristo. Xiconita san, nejua ni Pablo

nihuehuentzin ya, huan nechtzacuacque ya porín
nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin de Cristo Jesús.
10 Ica ya nojón nimitzonueyitatautía por ne
taneltocacque Onésimo ten mochihuaco queme
yesquía noconeu, porín nictaneltoctij ya ihuan
Cristo nican campa nitzactoc.
11 Ne tonalme ten panocque ya, in Onésimo
yejua motaquehual tacohual catca, huan nenca-
jtic san nitequiu para tejuatzin porín mitzcholo-
huilij. Pero axcan cuali nechtequitilía nejua.
Huan no cuali mitztequitiliti oc, tejua Filemón.
12 Ica ya nojón ocsepa nimitzontitaniliti
Onésimo ijcón queme nimitzontitanilisquía
notalnamiquilis, porín ihuan Onésimo semi
nimoyoltasojtatinemi axcan.
13 Huan nejua nicnequisquía que ma moc-
ahuani oc nohuan in Onésimo, para ma yejua mitz-
ixpatcayotijto, huan ma nechtequitilijto nican
campa nejua nitzactoc. Huan nechtzacuacque
porín nejua nitanojnotztinemía ica ne yancuic Taj-
toltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
14 Pero nochi nijín amo nicnequi nicchihuas
como amo tejua motahuelital que ma mocahua
nohuan ocsepa in Onésimo. Huan como mocahuas
Onésimo, ijcuacón nicnequi ma mocahua sayó por
tejua moyolpaquilis huan amo porín nimitztequi-
huía.
15-16 Huan melau in Onésimo mitzcholohuilijte-
huac ya huan amo mohuan yetoya sequi tonalme.
Huan achá Dios quichihuac ijcón para ma axcan
huelis ticselis Onésimo ocsepa queme se motanel-
tocaicniu huan para ma xisenyetinemi mohuan
sen nachipa. Ica ya nojón nimitzilía que ne

Onésimo, yejua ne mocuepati ya, yas mochan amo queme se taquehual ten tanamac. Ta, moejcoltis campa mochan queme se motasojicnitzin taneltocacque. Huan nejua semi nicyoltasojta ne Onésimo. Pero tejua cachi oc ticyoltasojtatiyás, amo queme se tanamac tequijtijque. Ta, tictasojtatiyás porín yejua se tocnitzin ten poutinemi ihuan Totecotzin.

17 Huan como melau tejuan tisentequitini ihuan Cristo, ijcón nicnequi xicseliti ca cuali in Onésimo queme yesquía nejua tinechselisquía.
18 Huan no nimitzilía como tensá chihualis ten amo cuali mitzualchihuilijtehuac in Onésimo oso como tensá mitztahuiquilía ca tomin, pues nejua xinechtopalui nochi ten monequis.
19 Huan nejua ni Pablo nimitzijcuilohuilía nijín amat ca nomahuan. Huan ica nijín notajcuilol, xicmati que nejua niquixtahuas nochi ten Onésimo mitztahuiquilisquía. Huan no xicmati que huelis nimitzelnamictis que tejua majyá tinechtahuiquilía hasta motalnamiquilis porín nejua nimitztaneltoctij ya ihuan Cristo. Pero nejua amo ijcón nimitziliti.
20 Ta, nejua nicnequi nicselis se cualtagayot de tejua, porín tisenpohuij ihuan Cristo. Ica ya nojón nimitzontatautijtoc que xicseli in Onésimo para que nejua ma no nicseli ne yolsehuilis tech Cristo huan ijcón nejua hasta niyolcaxanis.

21 Nimitztajcuilohuilía ijcuín, tejua Filemón, porín nicyecmati que tinechtacamatis. Huan no nicmati que tejua ticchihuas cachi oc huan que nijín ten nimitzilijtoc.

22 Huan no nimitzilía que xinechyectaliliti ya
campa nimosehuis ompa mochan, porín nejua
nicchía que Totajtzin Dios ma namechnanquili
namonetatatautilis huan no ma nechcahua ma
namechitati.

Pablo quintajpaloa huan quintiochihua in tanel-
tocani ihuan ichancahuan de Filemón

23 Huan mitztajpaloa ca nijín amatzin in tocniu
ten monotza Epafras, ten tzactoc nohuan queme
preso, porín titanojnotztinenque ica in Tajtoltzin
de Cristo Jesús.
24 Huan no mitzontajpaloaj in Marcos huan
Aristarco huan in Demas huan in Lucas. Nijín toc-
nihuan nochi nechpalehuijtocque tech in tequit
de Cristo.
25 Huan Totecotzin Jesucristo ma namechyolic-
nelijtiu nochi namejuantzitzin. Ma ijcón mochiu-
tiu. Amén.

In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4